

OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV ZA POSLOVNE PARTNERJE

OBVESTILO O OBDELAVI OSEBNIH PODATKOV ZA POSLOVNE PARTNERJE

Poslovne partnerje družbe BIO CARE storitveno in trgovsko podjetje d.o.o., Poslovna cona Žeje pri Komendi, Pod kostanji 4, 1218 Komenda (v nadaljevanju: **BIO CARE**), kot tudi subjekte, udeležene v izbirnem postopku pred vzpostavitvijo pogodbenega razmerja in pred razpisnim postopkom (v nadaljevanju: poslovni partnerji) v zvezi s načrtovanim poslovnim odnosom z družbo BIO CARE obveščamo, da bodo njihovi osebni podatki, ki so potrebni za izvedbo postopka skrbnega pregleda poslovnega partnerja, vključno z namenom preprečevanja in odkrivanja korupcije, goljufij in drugih ravnanj, ki lahko predstavljajo tveganje za integriteto poslovnega razmerja (v nadaljevanju: skrbni pregled stranke), obdelani na način, kot je opisan v tem obvestilu.

BIO CARE je zavezana k varovanju osebnih podatkov svojih poslovnih partnerjev in se zaveda, da je pomembno spoštovati pravico poslovnih partnerjev do samoodločbe o informacijah, zato osebne podatke obravnava zaupno in izvaja potrebne varnostne, tehnične in organizacijske ukrepe za zagotavljanje varnosti osebnih podatkov.

Upravljavec osebnih podatkov:

- BIO CARE, d.o.o., PC Žeje pri Komendi, Pod kostanji 4, 1218 Komenda, matična številka: 6644147000, davčna številka: 29061652, telefonska številka: + 386 1 721 20 09, e-naslov: biocare@veolia.com

Pooblaščenca oseba za varstvo podatkov:

- Urška Sušnik Pivk, telefonska številka: + 386 41 787 515, e-naslov: urska.susnikpivk@veolia.com

Obseg obdelovanih osebnih podatkov: BIO CARE v postopku skrbnega pregleda strank poziva poslovne partnerje, da izpolnijo tako imenovani vprašalnik o skrbnem pregledu stranke, ki lahko, odvisno od poslovnega partnerja, vsebuje naslednje osebne podatke:

- če je poslovni partner fizična oseba: ime in priimek, naslov stalnega in začasnega prebivališča, davčna številka ali EMŠO, kraj in datum rojstva, državljanstvo ter številka, vrsta, datum izdaje, datum prenehanja in naziv izdajatelja uradnega osebnega dokumenta;
- če je poslovni partner pravna oseba: položaj, ime in priimek, naslov stalnega in začasnega prebivališča, davčna številka ali EMŠO, kraj in datum rojstva, državljanstvo ter številka, vrsta, datum izdaje, datum prenehanja in naziv izdajatelja uradnega osebnega dokumenta, elektronski naslov zastopnika pravne osebe; ime in priimek, naslov stalnega in začasnega prebivališča, datum rojstva, državljanstvo, davčna številka in višina lastniškega deleža ali drug način nadzora dejanskih lastnikov poslovnega partnerja;
- ime in priimek vodje prodaje, skladnosti/korporativne odgovornosti (ang. *Corporate Social Responsibility* ali »CSR«), telefonska številka, elektronski naslov;

- ime in priimek ter naslov stalnega in začasnega prebivališča fizične osebe, ki jo poslovni partner označi kot svojo referenco;
- ime in priimek, naslov stalnega in začasnega prebivališča, kraj in datum rojstva, davčna številka ali EMŠO, državljanstvo ter številka, vrsta in naziv izdajatelja uradnega osebnega dokumenta lastnikov ali poslovođij poslovnega partnerja, ki so morebiti povezani s korupcijo, goljufijo, nepoštenimi ali podobnimi kršitvami obveznosti, uradno preiskavo, kazenskim postopkom ali ugotavljanjem kazenske odgovornosti, če jih poslovni partner navede v vprašalniku;
- ime in priimek, naslov stalnega in začasnega prebivališča, kraj in datum rojstva, davčna številka ali EMŠO, državljanstvo ter številka, vrsta in naziv izdajatelja uradnega osebnega dokumenta direktorja, članov uprave ali nadzornega sveta poslovnega partnerja ali članov s pooblastilom za zastopanje, odločanje ali nadzor teh svetov, ki so morda povezani s presojo o korupciji, če jo poslovni partner navede v vprašalniku;
- podatek, ali je poslovni partner – fizična oseba ali zakoniti zastopnik ali dejanski lastnik poslovnega partnerja – pravne osebe, ki jih poslovni partner navede v vprašalniku, politično izpostavljena oseba (ang. *Politically Exposed Person* ali »PEP«).

BIOCARE pri obdelavi osebnih podatkov upošteva načelo najmanjšega obsega podatkov in obdeluje posamezne kategorije osebnih podatkov le v obsegu, ki je potreben za konkreten namen skrbnega pregleda, ob upoštevanju veljavne zakonodaje in okoliščin posameznega poslovnega razmerja.

Če BIOCARE posamezne osebne podatke pridobi iz drugih virov in ne neposredno od posameznika, lahko osebne podatke pridobi zlasti iz javno dostopnih evidenc in registrov, uradnih evidenc, evidenc dejanskih lastnikov, poslovnih registrov, dokumentacije poslovnega partnerja oziroma drugih zakonitih virov, kadar je to potrebno in dopustno za izvedbo skrbnega pregleda.

Podatki o kazenskih obsodbah in kaznivih dejanjih oziroma podatki o postopkih, preiskavah ali drugih okoliščinah, ki se nanašajo na morebitno kazensko odgovornost, se obdelujejo le v obsegu in pod pogoji, ki jih dopuščata 10. člen GDPR in veljavna nacionalna zakonodaja, ter kadar je njihova obdelava nujna in sorazmerna glede na namen skrbnega pregleda.

Namen in pravna podlaga: BIOCARE uporablja zgoraj navedene osebne podatke, vključene v vprašalnik o skrbnem pregledu stranke, ter morebitne dodatne osebne podatke, ki jih poslovni partner posreduje v postopku skrbnega pregleda stranke, za naslednje namene:

- izvajanje zakonskih obveznosti, ki za BIOCARE kot zavezanca izhajajo iz ZPPDFT-2, vključno z izvedbo pregleda stranke, ugotavljanjem in preverjanjem istovetnosti, ugotavljanjem dejanskega lastnika, pridobivanjem podatkov o namenu in naravi poslovnega razmerja ter izvajanjem drugih ukrepov, ki jih določa ZPPDFT-2;
- preprečevanje in odkrivanje korupcije, goljufij, nasprotij interesov in drugih ravnanj, ki lahko predstavljajo tveganje za integriteto poslovnega razmerja, kadar takšna obdelava ni neposredno zahtevana z ZPPDFT-2;
- preverjanje, ali obstajajo okoliščine, ki bi lahko vplivale na odločitev o sklenitvi, nadaljevanju ali prenehanju poslovnega razmerja;
- izvajanje notranjih politik in postopkov skupine Veolia na področju skladnosti poslovanja, preprečevanja korupcije in obvladovanja tveganj, kadar je takšna obdelava zakonita in potrebna.

V delu, v katerem je obdelava potrebna za izpolnitev zakonske obveznosti BIO CARE, je pravna podlaga za obdelavo točka (c) prvega odstavka 6. člena GDPR v povezavi z veljavnimi določbami ZPPDFT-2. ZPPDFT-2 med drugim določa sestavne dele pregleda stranke in obveznost njihovega izvajanja v primerih, določenih z zakonom.

V delu, v katerem se osebni podatki obdelujejo za namene preprečevanja in odkrivanja korupcije, goljufij, nasprotij interesov, zagotavljanja integritete poslovnih partnerjev oziroma obvladovanja povezanih poslovnih tveganj, ki niso neposredno določeni kot zakonska obveznost po ZPPDFT-2, je pravna podlaga za obdelavo točka (f) prvega odstavka 6. člena GDPR, tj. zakoniti interesi BIO CARE oziroma, kjer je relevantno, tretje osebe, razen kadar nad takimi interesi prevladajo interesi ali temeljne pravice in svoboščine posameznika. BIO CARE pri tem upošteva načelo sorazmernosti in opravi oziroma je opravila ustrezno presojo zakonitega interesa.

PEP-status se preverja in obdeluje v okviru ukrepov, ki jih določa ZPPDFT-2, kadar se ta zakon uporablja za konkretno obdelavo, oziroma na podlagi zakonitega interesa, kadar se PEP-preverjanje izvaja kot del širšega postopka skladnosti poslovanja, ki ni neposredno zahtevano z ZPPDFT-2.

V tem primeru se obdelava osebnih podatkov izvaja v obsegu, ki je potreben za izvedbo konkretnega postopka skrbnega pregleda in za doseg zgoraj navedenih namenov. Namen postopka skrbnega pregleda stranke je prepričati se o etičnosti poslovanja poslovnega partnerja, opraviti razumno in sorazmerno preiskavo poslovnega partnerja ob upoštevanju aktivnosti, ki jih izvaja poslovni partner, in s tem povezane ocene tveganja za korupcijo. Obdelava podatkov poteka strogo zaupno. Dostop do osebnih podatkov je dovoljen le osebam, pri katerih je seznanitev z osebnimi podatki nujno potrebna za izvedbo njihove naloge oziroma dela, za katerega so pooblaščenec.

Razkritje neresničnih podatkov s strani poslovnega partnerja pri odgovorih na vprašanja iz vprašalnika o skrbnem pregledu poslovnega partnerja ali prikrivanje bistvenih podatkov lahko privede do izključitve iz izbirnega postopka oziroma do odpovedi pogodbe, če se za to izve po sklenitvi pogodbenega razmerja. Glede na to je za sklenitev pogodbe med BIO CARE in ustreznim poslovnim partnerjem in za ohranitev pogodbenega razmerja potrebno izvesti postopek skrbnega pregleda stranke in obdelovati s tem povezane osebne podatke, ki so potrebni za izvedbo tega postopka s strani družbe BIO CARE kot upravljavca podatkov.

Posredovanje zahtevanih osebnih podatkov je lahko potrebno za izvedbo postopka skrbnega pregleda in za sklenitev oziroma nadaljevanje poslovnega razmerja. Če poslovni partner zahtevanih podatkov ne zagotovi, BIO CARE v primerih, ko so podatki potrebni za izpolnitev zakonske obveznosti, poslovnega razmerja oziroma izvedbo skrbnega pregleda, morda ne bo mogla skleniti ali nadaljevati poslovnega razmerja oziroma sodelovanja.

Vir osebnih podatkov: Če BIO CARE osebnih podatkov ne pridobi neposredno od posameznika, jih lahko pridobi iz naslednjih kategorij virov: od poslovnega partnerja, njegovih zakonitih zastopnikov oziroma drugih pooblaščenih oseb, iz javno dostopnih virov, javnih registrov in evidenc, uradnih evidenc, evidenc dejanskih lastnikov ter drugih zakonitih virov, kadar je to potrebno za izvedbo skrbnega pregleda.

Kadar se osebni podatki pridobijo iz javno dostopnih virov ali drugih virov, ki niso neposredno posameznik, BIO CARE posamezniku zagotovi informacije, ki jih zahteva 14. člen GDPR, razen v primerih, ko se uporablja katera od izjem iz navedenega člena oziroma drugega veljavnega predpisa.

Rok hrambe podatkov: Osebne podatke, ki jih BIO CARE pridobi na podlagi določb ZPPDFT-2, hrani za obdobje, ki ga določa ZPPDFT-2. V skladu z veljavnim 142. členom ZPPDFT-2 se podatki, pridobljeni na podlagi določb tega zakona, in pripadajoča dokumentacija, ki se nanaša na pregled stranke in posamezne transakcije, hranijo deset let po prenehanju poslovnega razmerja oziroma po izvedbi transakcije, razen če drug zakon ne določa daljšega roka hrambe.

V primeru hrambe podatkov, pridobljenih v okviru poslovnega razmerja, in pripadajoče dokumentacije začne rok hrambe vseh pridobljenih podatkov, vključno s podatki o posameznih transakcijah, teči prvi dan po prenehanju poslovnega razmerja.

Osební podatki, ki se ne hranijo na podlagi zakonsko določenega roka, se hranijo le toliko časa, kolikor je potrebno za dosego namena, za katerega so bili zbrani oziroma nadalje obdelovani, oziroma za čas, ki je potreben za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov, če je to potrebno.

Po preteku ustreznega roka hrambe bo upravljavec osebne podatke brez nepotrebnega odlašanja – zaradi tehničnih razlogov – izbrisal oziroma anonimiziral, razen če obstaja druga pravna podlaga za njihovo nadaljnjo hrambo.

Upravičenci do dostopa do podatkov: Do osebnih podatkov imajo dostop le osebe pri BIOCARE in druge pooblašene osebe, ki podatke potrebujejo za izvajanje svojih nalog, vključno z osebami, ki imajo pooblastila za odločanje o sklenitvi dane pogodbe oziroma za izvajanje postopkov skladnosti poslovanja in skrbnega pregleda.

Uporabniki in kategorije uporabnikov: Vaših osebnih podatkov ne razkrivamo nikomur, razen pristojnim osebam znotraj upravljavca. Vaši osebni podatki se lahko posredujejo naslednjim uporabnikom oziroma kategorijam uporabnikov: družbi Veolia Energia Magyarország Zrt., s sedežem na naslovu 2040 Budaörs, Szabadság út 301, Madžarska, ostalim družbam v skupini podjetij Veolia Hungary.

Posredovanje osebnih podatkov družbam v skupini se izvaja le, kadar je to potrebno za namene, navedene v tem obvestilu, in na ustrezni pravni podlagi. Posamezna družba, ki prejme osebne podatke, nastopa kot upravljavec ali obdelovalec osebnih podatkov glede na dejanski namen in način obdelave ter v skladu z veljavnimi pravili o varstvu osebnih podatkov.

Pogodbeni obdelovalci lahko zaupane podatke obdelujejo izključno v našem imenu in v mejah našega pooblastila ter na podlagi pogodbe ali drugega pravnega akta, ki izpolnjuje zahteve 28. člena GDPR.

Zavezujemo se, da niti mi niti drugi uporabniki vaših osebnih podatkov ne bomo posredovali ali prenesli v tretjo državo izven Evropske unije in/ali Evropskega gospodarskega prostora ali v mednarodno organizacijo brez ustrezne stopnje zaščite.

Prenos osebnih podatkov družbi Veolia Energia Magyarország Zrt. oziroma drugim družbam s sedežem v drugih državah članicah Evropske unije sam po sebi ne predstavlja prenosa osebnih podatkov v tretjo državo v smislu poglavja V GDPR.

Če se osebni podatki prenesejo v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, se tak prenos izvede le, če so izpolnjeni pogoji iz poglavja V GDPR, zlasti na podlagi sklepa o ustreznosti ali ustreznih zaščitnih ukrepov, kot so standardna pogodbená določila, oziroma na podlagi druge pravne podlage, ki jo določa GDPR.

V takšnih primerih se osebni podatki lahko obdelujejo samo za namene, navedene v tem obvestilu, ob uporabi potrebnih varnostnih, tehničnih in organizacijskih ukrepov za zagotavljanje varnosti osebnih podatkov.

Varnost podatkov: Upravljavec podatkov izbere in upravlja orodja IT, ki se uporabljajo za obdelavo osebnih podatkov, tako da obstaja ustrezna varnost podatkov. Upravljavec podatkov uporablja ustrezne ukrepe za zaščito osebnih podatkov, zlasti pred nepooblaščenim dostopom, spreminjanjem, prenosom, razkritjem, izbrisom ali uničenjem, kot tudi pred nenamernim uničenjem, poškodovanjem in nedostopnostjo zaradi sprememb v uporabljeni tehnologiji.

Pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki: Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, lahko zahteva informacije o obdelavi svojih osebnih podatkov, dostop do osebnih podatkov ter zahteva popravek svojih osebnih podatkov, pod pogoji, ki jih določata GDPR in druga veljavna zakonodaja, pa lahko uveljavlja tudi pravico do izbrisa, omejitve obdelave, ugovora in, kadar so za to izpolnjeni zakonski pogoji, pravico do prenosljivosti podatkov.

Pravica do umika privolitve se v zvezi z obdelavami, ki temeljijo na zakonski obveznosti ali zakonitem interesu, ne uporablja, saj takšna obdelava ne temelji na privolitvi posameznika. Če BIOCARE v posameznem primeru osebne podatke obdeluje na podlagi privolitve, lahko posameznik privolitev kadar

koli prekliče; preklic privolitve ne vpliva na zakonitost obdelave, ki je temeljila na privolitvi pred njenim preklicem.

Pravica do prenosljivosti podatkov se uporablja le v primerih in pod pogoji iz 20. člena GDPR.

Pravica do ugovora se uporablja v primerih in pod pogoji iz 21. člena GDPR, njeno uveljavljanje pa je odvisno tudi od pravne podlage, na kateri se konkretna obdelava izvaja.

Vsebina pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki:

- Pravica do obveščenosti, pravica do dostopa – na podlagi 13., 14. in 15. člena GDPR imate pravico do prejemanja informacij o vaših osebnih podatkih, ki jih obdelujemo, prav tako imate pravico do dostopa do teh podatkov. Med dostopom bo posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, na voljo kopija osebnih podatkov, pri čemer lahko upravljavec podatkov v primerih, določenih v GDPR, zaračuna dodatne zahtevane kopije (na podlagi administrativnih stroškov in v razumnem znesku).
- Pravica do popravka – imate pravico zahtevati spremembo ali posodobitev svojih osebnih podatkov po 16. členu GDPR, če so podatki netočni ali nepopolni.
- Pravica do izbrisa – na podlagi 17. člena GDPR imate pod določenimi pogoji pravico zahtevati izbris vaših osebnih podatkov. Pravica do izbrisa pa se ne uporablja v obsegu, v katerem je nadaljnja obdelava oziroma hramba osebnih podatkov potrebna zaradi izpolnitve zakonske obveznosti ali druge izjeme iz 17. člena GDPR.
- Pravica do omejitve obdelave – na podlagi 18. člena GDPR imate v določenih primerih pravico zahtevati, da začasno ali trajno omejimo obdelavo vseh ali dela vaših osebnih podatkov.
- Pravica do ugovora – na podlagi 21. člena GDPR imate v določenih primerih pravico ugovarjati obdelavi osebnih podatkov, zlasti kadar obdelava temelji na točki (e) ali (f) prvega odstavka 6. člena GDPR.
- Pravica do prenosljivosti podatkov – na podlagi 20. člena GDPR imate pod pogoji, določenimi v tem členu, pravico prejeti osebne podatke v strukturirani, splošno uporabljani in strojno berljivi obliki ter pravico, da se ti podatki prenesejo drugemu upravljavcu, kadar so za to izpolnjeni pogoji iz GDPR.
- Pravica do izvetja iz odločitve, sprejete na podlagi avtomatiziranega odločanja – na podlagi 22. člena GDPR imate pravico do izvetja iz odločitve, sprejete izključno na podlagi avtomatiziranega odločanja, vključno s profiliranjem, med katerim bi imela sprejeta odločitev pravni učinek na vas ali imela podoben pomemben učinek.

Upravljavec trenutno ne izvaja odločanja, ki bi temeljilo izključno na avtomatizirani obdelavi osebnih podatkov in bi imelo pravni učinek na posameznika ali nanj podobno pomembno vplivalo.

Upravljavec podatkov posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, posreduje informacije brez nepotrebnega odlašanja in v vsakem primeru v enem mesecu po prejemu zahteve. Ta rok se lahko po potrebi podaljša za največ dva dodatna meseca ob upoštevanju kompleksnosti in števila zahtev. Upravljavec obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, o vsakem takem podaljšanju v enem mesecu po prejemu zahteve skupaj z razlogi za zamudo. Kadar posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zahtevo predloži z elektronskimi sredstvi, se informacije, kadar je mogoče, zagotovijo z elektronskimi sredstvi, razen če posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne zahteva drugače.

Če upravljavec ne ukrepa na zahtevo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ga brez odlašanja, najkasneje pa v enem mesecu po prejemu zahteve, obvesti o razlogih za neukrepanje, kot tudi, da lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, vloži pritožbo pri Informacijskem pooblaščenцу in uveljavlja druga pravna sredstva.

Pravica do pritožbe pri pooblašteni osebi za varstvo podatkov: elektronski naslov: urska.susnikpivk@veolia.com

Pravica do pritožbe pri nadzornem organu: pritožbo lahko podate Informacijskemu pooblaščenču (naslov: Dunajska 22, 1000 Ljubljana, e-naslov: gp.ip@ip-rs.si, telefon: + 386 1 230 97 30, spletna stran: www.ip-rs.si).

Čeprav je za namen obvestila naveden tudi kontakt pooblaščenice osebe za varstvo podatkov, ta oseba ne nadomešča pravice posameznika, da vloži pritožbo neposredno pri Informacijskem pooblaščenču. Dodatne informacije: Naši informacijski sistemi in informacijski sistemi naših pogodbenih obdelovalcev so s tehničnimi in organizacijskimi ukrepi zaščiteni proti nenamernemu ali nezakonitemu dostopu, spreminjanju, razkritju ali razširjanju vaših osebnih podatkov s strani nepooblaščenih oseb ter pred nenamerno ali nezakonito izgubo in uničenjem osebnih podatkov.

BIOCARE zagotavlja, da se osebni podatki obdelujejo v skladu z načeli varstva osebnih podatkov, vključno z načeli zakonitosti, poštenosti in preglednosti, omejitve namena, najmanjšega obsega podatkov, točnosti, omejitve hrambe ter celovitosti in zaupnosti.

Na podlagi posredovanih osebnih podatkov ne izvajamo avtomatiziranega sprejemanja odločitev, vključno ne z oblikovanjem profilov.

Spremembe in stik: Za vprašanja o zaupnosti vaših podatkov, načinu zbiranja in obdelave podatkov ali za uveljavljanje vaših pravic se prosimo obrnite na upravljavca, BIOCARE, d.o.o., PC Žeje pri Komendi, Pod kostanji 4, 1218 Komenda, matična številka: 6644147000, davčna številka: 29061652, telefonska številka: + 386 1 721 20 09, e-naslov: biocare@veolia.com

Vaša vprašanja bomo obdelali brez nepotrebnega odlašanja in neodplačno, v skladu z zakonskimi zahtevami ter vam sporočili, katere ukrepe smo sprejeli.

Če se vaši osebni podatki spremenijo (npr. identifikacijski podatki, kontaktni podatki oz. elektronski naslov), vas prosimo, da nas o spremembah obvestite.

Predmetne informacije lahko po potrebi občasno prilagodimo dejanskim razmeram in zakonodaji s področja varstva osebnih podatkov.

Posodobljeno: avgust 2026

BIOCARE, d.o.o.